



National Immigrant Justice Center

Conozca sus derechos

Información sobre la solicitud de asilo en los Estados Unidos para inmigrantes detenidos que son lesbianas, hombres homosexuales (gay), bisexuales, transexuales o VIH positivos

Tabla de contenido

Introducción	Página 2
¿Cuál es el siguiente paso?	
Entrevistas de temor creíble y de temor razonable.....	Página 3
Los pasos del proceso de asilo	Página 6
La orientación sexual y condición de VIH como razón para el asilo	Página 7
Cómo se define la persecución.....	Página 8
Para establecer un temor de persecución bien fundado.....	Página 9
Cómo presentar la solicitud para el asilo	Página 10
Otras formas de exención inmigratoria para personas LGBT o VIH positivas	Página 12
El trato en detención	Página 14

208 South LaSalle Street, Suite 1818, Chicago, Illinois 60604

Línea de detención: (312) 263-0901 · Teléfono general: (312) 660-1370 · Fax: (312) 660-1505

Know Your Rights, Information on Seeking Asylum in the United States for Detained Immigrants who are Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender or HIV-Positive, © 2009 Heartland Alliance's National Immigrant Justice Center

INTRODUCCIÓN

Usted está detenido actualmente por el Departamento de Seguridad Nacional o DSN (Department of Homeland Security), una agencia del gobierno de los Estados Unidos. El DSN dice que usted probablemente no tiene derecho a permanecer en los Estados Unidos. Usted debería consultar a un abogado para pedir consejo legal. El Centro Nacional de Justicia para Inmigrantes (National Immigrant Justice Center o NIJC) está disponible para proveer asesoría legal así como recomendaciones legales. Usted puede comunicarse al Centro Nacional de Justicia para Inmigrantes sin costo al teléfono (312) 263-0901.

Este documento es para personas que temen regresar a sus países de origen por ser lesbianas, homosexuales (gay), bisexuales o transexuales (LGBT), o por su condición de VIH. Usted puede obtener defensa contra la deportación si teme la posibilidad de ser lastimado o torturado en caso de que lo deportaran a su país de origen. **Este manual es una guía y recurso. No tiene el objetivo de servir como sustituto de la asesoría legal. Usted debe tratar de obtener asesoría de un abogado.**

Existen tres diferentes tipos de protección, disponibles para personas que temen sufrir daño físico en sus países de origen: (1) Asilo; (2) Cancelación de la orden de deportación; y (3) Exención bajo la Convención Contra la Tortura (CCT). El asilo requiere una prueba de que verdaderamente existe una probabilidad de uno en diez de que usted será perseguido. La cancelación de la orden de deportación es similar al asilo, pero requiere que usted demuestre que hay una probabilidad mayor del 50 por ciento de que será perseguido. Esta defensa está disponible para personas que podrían no calificar para asilo debido a condenas criminales (antecedentes penales), por no presentar su solicitud de asilo dentro de un año de haber llegado a los Estados Unidos, o porque ya se ha cancelado la orden de deportación. La exención bajo la CCT está disponible para aquellas personas que pueden probar que serán torturadas por el gobierno en sus países de origen.

¿Cuál es el siguiente paso? Entrevistas de temor creíble y de temor razonable

Dependiendo de cómo haya entrado usted a los Estados Unidos y la razón por la que fue detenido en custodia, su primer paso en el proceso hacia el asilo puede ser la entrevista de temor creíble o la entrevista de temor razonable. Si ya ha tenido una audiencia ante un juez de inmigración, no tendrá derecho a ninguna de estas entrevistas y debe informar al juez en su próxima audiencia que desea solicitar asilo.

ENTREVISTA DE TEMOR CREÍBLE

Si usted intentó entrar a los Estados Unidos sin documentos de viaje válidos y fue detenido en o cerca de un puerto de entrada, y les dijo a los oficiales de inmigración que teme regresar a su país de origen debido a su identidad de LGBT o a su condición de VIH, debe obtener una entrevista de temor creíble.

Usted será entrevistado por un oficial de asilo. Si el oficial cree que verdaderamente existe una posibilidad significativa de que usted será perseguido, usted será autorizado en la entrevista y se le permitirá solicitar asilo ante un juez de inmigración.

ENTREVISTA DE TEMOR RAZONABLE

Si se ha ordenado previamente que se le deporte y regresó a los Estados Unidos, o si se ordenó que se le deportara y nunca salió del país, el DSN intentará expulsarlo usando la orden de deportación previa. Si usted teme regresar a su país de origen porque es LGBT o VIH positivo, deberá solicitar una entrevista de temor razonable para que se le otorgue protección en los Estados Unidos.

También deberá solicitar una entrevista de temor razonable si fue declarado culpable de un crimen que no fue considerado un delito mayor y si no es residente permanente legal de los Estados Unidos.

Usted será entrevistado por un oficial de asilo. Si el oficial cree que verdaderamente existe una posibilidad significativa de que usted será perseguido o torturado, se le autorizará en la entrevista y se le permitirá solicitar la cancelación de la orden de deportación y/o una exención bajo la Convención Contra la Tortura ante un juez de inmigración.

En su entrevista

Si usted teme que pudiera ser lastimado en su país de origen por el hecho de ser LGBT o VIH positivo, deberá decírselo al oficial de asilo en su entrevista de temor razonable. Usted puede consultar a un abogado antes de la entrevista y su abogado puede asistir a la entrevista con usted.

En su entrevista, el oficial del asilo le pedirá que describa:

- Cualquier experiencia de persecución, tortura u otro daño que haya tenido
- La razón por la que usted teme que podría ser perseguido o torturado en el futuro
- A quién le teme usted
- Si usted ha tenido otras experiencias (en cualquier país, incluyendo los Estados Unidos) que pudieran ponerlo en riesgo de persecución o tortura

Es sumamente importante que usted diga la verdad. Cualquier declaración que haga en su entrevista de temor creíble o razonable podría ser revisada por el juez que decidirá finalmente su caso.

Después de su entrevista, el oficial de asilo decidirá si usted está o no autorizado. Si el oficial decide que usted no posee un temor creíble o razonable de persecución, usted podrá solicitar una apelación a un juez de inmigración. Si el juez de inmigración concuerda con el oficial del asilo, no habrá más posibilidades de presentar una apelación y usted será deportado de los Estados Unidos. Si usted gana la apelación, se le podría permitir que solicite asilo, cancelación de la orden de deportación y/o exención bajo la Convención Contra la Tortura (CCT).

LIBERTAD BAJO PALABRA

Si usted ha sido detenido por el DSN en un puerto de entrada (por ejemplo, en la frontera o en un aeropuerto), busca asilo y ha sido autorizado en su entrevista de temor creíble, tiene derecho a solicitar libertad bajo palabra al DSN. Cuando solicita libertad bajo palabra, lo que está haciendo es solicitar a las autoridades inmigratorias que lo liberen de la custodia mientras está pendiente el procedimiento de su caso de asilo. Para pedir libertad bajo palabra, deberá presentar una carta escrita a las autoridades inmigratorias que lo tienen detenido. En su carta debe demostrar que:

- Tiene documentos que confirman su identidad, tales como su pasaporte o tarjeta de identificación;
- Tiene un “patrocinador” en los Estados Unidos, tal como un pariente o amigo que lo conoce bien, que le puede proporcionar alimentación y alojamiento en caso de que lo liberen de custodia, y que se comprometa a ayudarlo a comparecer en todas sus obligaciones inmigratorias;
- Se compromete a comparecer en todas sus obligaciones inmigratorias; y
- No representará una amenaza a la comunidad (por ejemplo, no tiene antecedentes penales dentro o fuera de los Estados Unidos).

Su petición de libertad bajo palabra será considerada más favorablemente si obtiene una “declaración jurada” o carta de su patrocinador. En su carta, su patrocinador debe declarar que lo conoce bien, que le puede ofrecer alimentos y alojamiento, y que puede ayudar a asegurar que usted comparecerá en todas sus obligaciones inmigratorias futuras.

AUDIENCIA PARA LA REDETERMINACIÓN DE LA FIANZA

Si usted *no* fue detenido en un puerto de entrada, está solicitando asilo y ha sido autorizado en su entrevista de temor creíble, tiene derecho a solicitar al juez una orden para que lo liberen bajo fianza mientras esté pendiente su procedimiento de asilo. Usted puede ser elegible para fianza si: (1) entró físicamente al país pero fue aprehendido por el DSN en el interior del país (usted no es un “extranjero recién llegado” [*arriving alien*]); (2) está en el procedimiento de deportación, pero aún no tiene la orden final de deportación; y (3) no ha sido declarado culpable de ciertos crímenes. Deberá consultar a un abogado para evaluar si puede ser elegible para fianza. Tenga en cuenta que, generalmente, si se encuentra en el procedimiento de deportación, después de una *entrevista de temor razonable*, usted *no* será elegible para fianza.

¿QUÉ ES UNA FIANZA?

Una fianza es una cantidad de dinero que se paga al DSN para garantizar que usted comparecerá ante la corte para todas sus audiencias y que obedecerá la orden del juez de inmigración. Si comparece a todas sus audiencias y obedece la orden del juez, el dinero que se pagó le será devuelto a la persona que pagó la fianza una vez que finalicen los procedimientos (sin importar si usted ganó o perdió su caso). Si usted no comparece ante la corte, el dinero no será devuelto y usted podría ser expulsado o deportado por el juez de inmigración.

Si usted es elegible para fianza, el juez de inmigración tiene el poder de establecer la fianza y de aumentar o disminuir la cantidad establecida por el DSN. El juez de inmigración considerará dos factores principales para decidir si establece una fianza o cambia la cantidad de la fianza determinada por el DSN:

1. **Si usted representa una amenaza para la comunidad; y**
2. **Si existe de parte de usted el riesgo de huir después de que sea liberado.**

Para decidir si usted representa una **amenaza para la comunidad**, si lo liberan de la custodia del DSN, el juez de inmigración considerará:

- La naturaleza y gravedad de sus antecedentes penales; y
- Cualquier intento de su parte de reformarse o rehabilitarse.

Para decidir si representa **riesgo de huir**, el juez de inmigración considerará si usted:

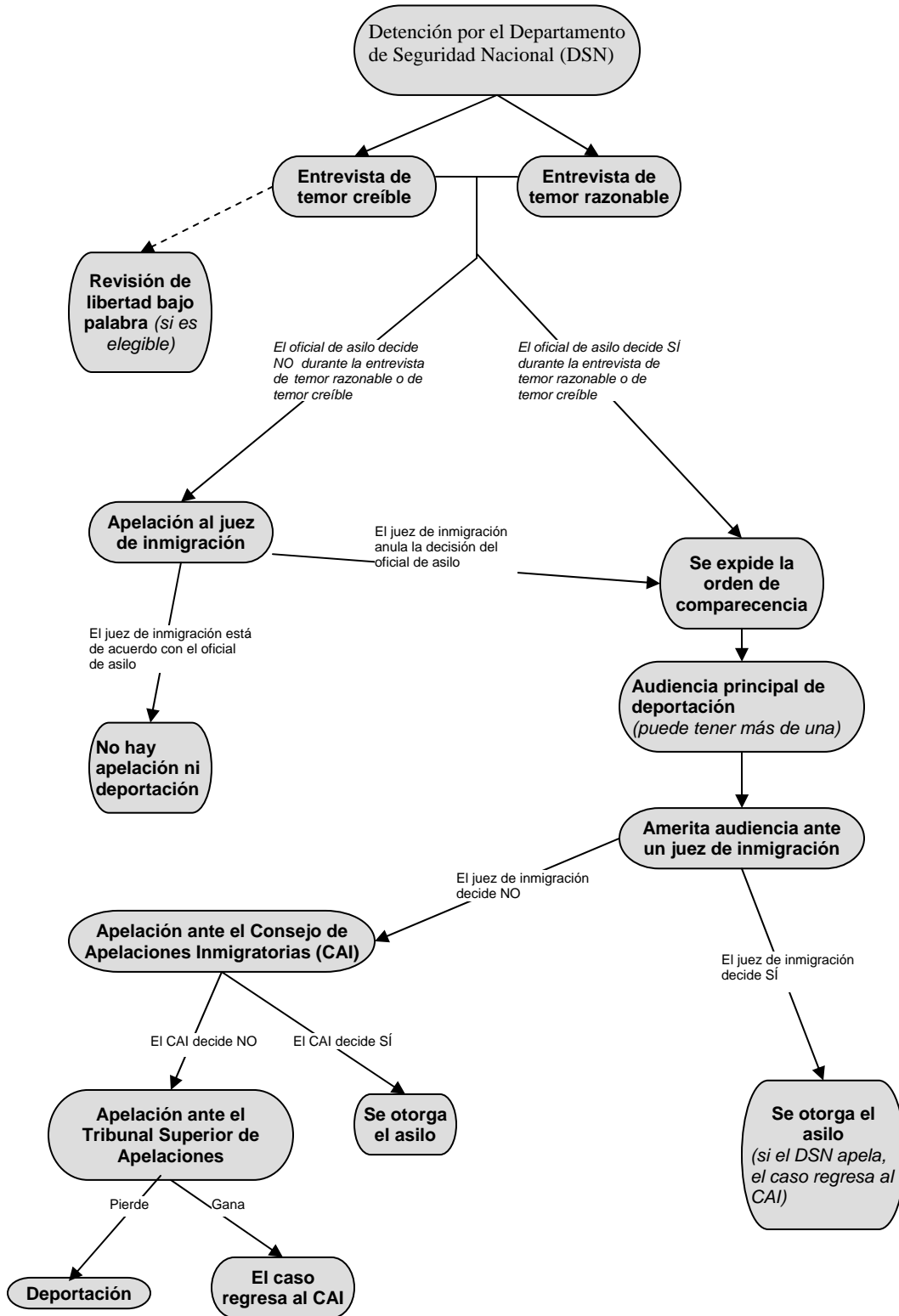
- Tiene conexiones familiares en los Estados Unidos;
- Tiene conexiones en la comunidad donde quiere vivir;
- Ha trabajado previamente en los Estados Unidos si tendrá un trabajo cuando sea liberado;
- Posee alguna propiedad en los Estados Unidos; y
- Tiene alguna defensa contra su expulsión o deportación (por ejemplo, una reclamación de asilo basada en su condición de LGBT).

La ley establece que la cantidad mínima de la fianza son \$1,500 dólares. Usted o su familia o amigos tendrán que pagar el 100% de la cantidad de la fianza al DSN. Ese dinero le será devuelto a la persona que pague la fianza si usted obedece los órdenes del juez.

El abogado del juicio del DSN puede oponerse o no estar de acuerdo con la cantidad que usted solicita como fianza. La cantidad final de la fianza será determinada por el juez después de considerar todos los factores que usted y el abogado del DSN presentarán en la corte. Es recomendable que usted le pida al juez que establezca o disminuya la cantidad de la fianza a la cantidad mínima que puede pagar.

Los pasos del proceso de asilo

Para solicitantes de asilo detenidos



LA ORIENTACION SEXUAL Y LA CONDICIÓN DE VIH COMO RAZÓN PARA EL ASILO

En 1990, el Consejo de Apelaciones Inmigratorias del cuerpo administrativo que se encarga de las apelaciones a las decisiones del tribunal de inmigración decidió que ser homosexual puede ser la base para obtener asilo en los Estados Unidos. Pero ser homosexual o lesbiana no es suficiente para obtener asilo. Adicionalmente, usted debe demostrar que:

- Ha sido perseguido en el pasado debido a su orientación sexual;
- Tiene temor de persecución bien fundado en su país de origen debido a su identidad sexual; o
- Su vida o libertad podrían estar amenazadas debido a su homosexualidad.

Si usted se identifica como transexual o si siente que su género biológico no coincide con su identidad de género, también puede ser elegible para asilo.

Si usted es VIH positivo o si tiene SIDA, puede ser elegible para solicitar protección en los Estados Unidos si puede probar que sufrirá persecución o tortura como resultado de su condición de VIH.

Una solicitud exitosa de asilo en un juicio basada en la orientación sexual o condición de VIH debe tener *todos* estos elementos:

1. Usted tiene temor bien fundado de que será perseguido si regresa a su país de origen, o sufrió persecución en su país de origen en el pasado por ser lesbiana, homosexual (gay), bisexual, transexual o VIH positivo.
2. La amenaza o persecución proviene de un oficial de gobierno (por ejemplo, de un policía) o de alguien a quien el gobierno no tiene intención o no puede controlar.
3. La persecución que usted sufrió en el pasado o que usted teme que ocurrirá en el futuro se debe a su identidad como lesbiana, homosexual (gay), bisexual, transexual o a su condición de VIH.

CÓMO SE DEFINE LA PERSECUCIÓN

¿Qué es la persecución?

- **La persecución puede ser física, emocional o psicológica.** Algunas de las formas más reconocidas de persecución física son los golpes, la tortura, el secuestro y el encierro, pero otras formas de abuso pueden constituir persecución y darle a usted el derecho a protección.
- **La violación y el abuso sexual de una persona homosexual (gay) debido a su orientación sexual o a su identidad de género se considera persecución.** En el caso de *Hernández-Montiel*, la corte decidió que existió persecución cuando un “hombre homosexual (gay) con identidad de género femenina” fue detenido, desnudado, abusado sexualmente y violado por oficiales de la policía en una o más ocasiones y abusado sexualmente y atacado por un grupo de hombres.¹
- **Ser internado forzosamente en una institución, los tratamientos con choques eléctricos y las inyecciones de drogas también constituyen persecución.** Los “tratamientos” médicos o psicológicos dañinos con la intención de “curar” su orientación sexual o identidad de género, aun si su perseguidor creía que tal tratamiento sería bueno para usted, puede considerarse persecución.²
- **En algunas instancias, ciertas formas graves de discriminación se consideran persecución.** Por ejemplo, si a usted se le negó un empleo o perdió su empleo, o si no podía viajar con seguridad en su país debido a su identidad de LGBT, estas formas de discriminación podrían considerarse persecución.

¿Qué no es la persecución?

- **La falta de acceso a tratamiento médico adecuado generalmente no se considera persecución.** Si usted es VIH positivo o tiene SIDA, el hecho de que usted no puede recibir el tratamiento médico adecuado en su país de origen no es generalmente suficiente para establecer su elegibilidad para asilo.
- **Generalmente, el acoso y la discriminación basados en su condición de LGBT no se considerarán persecución.** Si usted sufrió sólo algunos incidentes aislados en los que la gente lo hostigaba verbalmente por ser LGBT, esto no alcanzará el grado suficiente para considerarse persecución, a menos que usted pudiera demostrar que existe una alta probabilidad de que enfrentara persecución más fuerte si regresara a su país de origen.

¹ *Hernandez-Montiel v. INS*, 225 F.3d 1084 (9th Cir. 2000).

² *Pitcherskaia v. INS*, 118 F.3d 641 (9th Cir. 1997) (citando *Sagermark v. INS*, 767 F.2d 645, 650 (9th Cir. 1985)).

PARA ESTABLECER UN TEMOR DE PERSECUCIÓN BIEN FUNDADO

- **Usted debe demostrar que sufrió daño en el pasado o que podría resultar dañado en el futuro; pero no tiene que demostrar los dos.**

Se le puede conceder asilo con base solamente en la persecución pasada. O bien, si no ha sufrido daño en el pasado, podría ser elegible para asilo si puede demostrar que, a causa de su identidad de LGBT o su condición de VIH positivo, tiene temor bien fundado de que sufriría dañado si regresara a su país de origen.

- **Usted no necesita demostrar que las amenazas de daño en el futuro están dirigidas en la actualidad específicamente hacia usted, si cree que las personas le harían daño en el futuro en caso de que supieran que usted es LGBT o VIH positivo.**

“Patrón o práctica”

La persecución contra un grupo de individuos, tales como quienes son LGBT o VIH positivos, debe ser sistemática, general u organizada para que se considere que es un patrón o práctica suficiente para establecer un temor de persecución bien fundado.

Evidencia que le ayudará en su caso:

- Cualquier evidencia que usted pudiera obtener que demuestre que ha sufrido persecución en su país de origen a causa de su identidad como LGBT es invaluable para su caso. La evidencia podría incluir: reportes médicos, reportes policíacos, fotografías o cartas de personas que atestiguaron su abuso.
- Para probar que usted tiene temor de persecución futura bien fundado, necesita proporcionar documentos de fuentes reputables con el objeto de demostrar que existe un su país un patrón de maltrato a personas LGBT. Estos reportes pueden ser del Departamento de Estado de los Estados Unidos, de Amnistía Internacional o de los Observadores de los Derechos Humanos. Usted también podría usar una declaración jurada, escrita por personas tales como profesores o trabajadores de los derechos humanos para respaldar su caso.
- Su testimonio franco, creíble y sincero establecerá su temor auténtico de persecución. Debe escribir una descripción de las experiencias que ha tenido. Incluya tantas fechas y detalles como sea posible. Prepárese para explicar su historia verbalmente ante el juez de inmigración en la corte.
- Un componente esencial de su solicitud de asilo será probar que usted es homosexual. Puede incluir testimonios o documentación de parte de sus parejas pasadas o amigos que saben que usted es homosexual.

CÓMO PRESENTAR LA SOLICITUD PARA EL ASILO

Los solicitantes de asilo que estén detenidos deben presentar una solicitud de asilo, de cancelación de expulsión y/o exención bajo la Convención Contra la Tortura ante el tribunal de inmigración.

- Asegúrese de que el juez de inmigración sepa de su deseo de presentar una solicitud.
- La corte deberá entregarle una solicitud para que la llene y le dará instrucciones sobre la fecha en que deberá presentarla llenada.
- Asegúrese de preguntarle al juez si tiene dudas acerca de la fecha de entrega de su solicitud.

Usted debe presentar su solicitud de asilo dentro de un año de haber ingresado a los Estados Unidos.

Si usted no presenta su solicitud dentro de un año, no podrá solicitar asilo a menos que pueda demostrar que hay “circunstancias cambiantes o extraordinarias” que causaron el atraso para presentar su solicitud. Para poder ser elegible para la excepción a la regla de un año, debe llenar su solicitud dentro de un periodo razonable de tiempo después de que las circunstancias cambiantes o extraordinarias hayan ocurrido. Sírvase ver la siguiente página para mayor información sobre lo que constituye “circunstancias cambiantes o extraordinarias”.

El plazo de un año aplica solamente para solicitudes de asilo y no para la cancelación de la orden de expulsión o exención bajo la Convención Contra la Tortura.

Circunstancias cambiantes o extraordinarias

Circunstancias cambiantes significa que usted no tenía temor de regresar a su país de origen cuando llegó por primera vez a los Estados Unidos, pero las condiciones han cambiado y usted ahora teme regresar.

Ejemplos de circunstancias cambiantes en su país de origen incluyen :

- Criminalización de las relaciones del mismo sexo
- Las personas en su país se enteraron de que usted es homosexual y lo amenazan
- El cambio a un gobierno homofóbico

Ejemplos de circunstancias cambiantes que usted podría experimentar después de haber venido a los Estados Unidos incluyen:

- Usted ha resultado ser homosexual o lesbiana
- Usted ha recibido el diagnóstico de ser VIH positivo
- Usted se sometió a procedimientos médicos para la realización de la transición de hombre a mujer o de mujer a hombre

Las circunstancias extraordinarias significan que algo le impidió llenar su solicitud dentro del plazo de un año. Debe demostrar que usted no creó las circunstancias mediante sus propios actos u omisiones.

Las circunstancias extraordinarias incluyen:

- Una enfermedad o incapacidad mental o física seria. Por ejemplo, sería posible que haya sufrido del trastorno de estrés postraumático como resultado de un daño que sufrió en su país causado por ser LGBT, o que haya sufrido depresión mayor causada por las dificultades para aceptar su propia orientación sexual porque la homosexualidad es muy desacreditada en su país.
- Discapacidad legal. Por ejemplo, usted es menor de 18 años y no tiene padres o tutores legales en los Estados Unidos.
- Asistencia ineficaz de consejería legal. Por ejemplo, si su abogado nunca le informó de la posibilidad de solicitar asilo basado en su orientación sexual, identidad de género o condición de VIH.
- Mantenimiento de una situación legal. Por ejemplo, usted llegó con una visa de estudiante y “salió del closet” mientras estaba estudiando en los Estados Unidos, o descubrió que es VIH positivo mientras trabajaba o estudiaba en los Estados Unidos. Debe presentar su solicitud de asilo por lo menos dentro de los últimos seis meses antes de que expire su situación legal.
- Solicitud llenada en forma incorrecta dentro del periodo de un año. Por ejemplo, presentó la solicitud de asilo dentro de un año, pero fue rechazada porque no estaba llenada correctamente.
- Muerte o enfermedad grave de su representante legal o de algún miembro de su familia.

OTRAS FORMAS DE EXENCIÓN INMIGRATORIA PARA PERSONAS LGBT O VIH POSITIVAS

Inmigración basada en la familia: La ley de los Estados Unidos y el matrimonio entre homosexuales y transexuales

La ley de inmigración de los Estados Unidos está regulada exclusivamente por la ley federal, y actualmente la ley federal define el matrimonio como “la unión legal entre un hombre y una mujer como marido y mujer”. Si usted se casó con una pareja del mismo género en un estado que permite el matrimonio entre homosexuales, o en otro país donde el matrimonio entre homosexuales es reconocido, usted *no* recibirá ningún beneficio de inmigración en los estados Unidos.

Si usted se casó en los Estados Unidos y su cónyuge es transexual, los oficiales de inmigración deberán consultar la ley del estado de los Estados Unidos donde se realizó el matrimonio. Si el matrimonio se consideró legalmente válido ahí, debería ser válido para los propósitos de inmigración.³ *Mientras que el estado considere que su matrimonio fue válido como matrimonio entre géneros opuestos, usted podría calificar para beneficios de inmigración a través de su cónyuge.*

Si usted está casado con alguien del género opuesto que es ciudadano de los Estados Unidos o residente permanente legal, su cónyuge podría presentar los documentos de inmigración por usted. Usted deberá hablar con un abogado inmediatamente. Usted también puede calificar para beneficios de inmigración si sus padres son residentes permanentes legales o ciudadanos de los Estados Unidos, si tiene un hijo mayor de 21 años que sea ciudadano de los Estados Unidos, o si tiene algún hermano o hermana mayor de 21 años que sea ciudadano de los Estados Unidos y quien haya presentado una solicitud a nombre de usted hace un tiempo considerable.

³ *Matter of Lovo-Lara*, 23 I. & N. Dec. 746 (BIA 2005).
NIJC Agosto 2009

Exención de visa U

Las visas U son visas que permiten a las personas que han sido víctimas de ciertos crímenes permanecer en los Estados Unidos si el director de una agencia del orden público certifica que una persona ha sido o podría ser importante en la investigación o procesamiento de un crimen. Si usted ha sido víctima de ciertos crímenes, podría calificar para una visa U. Si se le otorga una visa U, es elegible para trabajar y permanecer legalmente en los Estados Unidos hasta por 4 años. Después de 3 años de residencia continua en los Estados Unidos con una visa U, puede solicitar residencia permanente legal (tarjeta verde).

La visa U es especialmente importante para personas LGBT que han sido víctimas de violencia doméstica y no califican para otra exención inmigratoria porque el matrimonio entre el mismo género no es legalmente reconocido según la ley de inmigración de los Estados Unidos.

Para calificar para una visa U, usted debe demostrar que:

Crímenes que pueden calificar para una visa U

Violación	Tráfico de esclavos
Tortura	Secuestro
Tráfico	Abducción
Incesto	Encarcelamiento falso
Violencia doméstica	Obstrucción de la justicia
Abuso sexual	Perjurio
Prostitución	Atentar, conspirar o solicitar la comisión de estos crímenes o algún “acto similar”
Explotación sexual	
Mutilación genital femenina	
Ser mantenido como rehén	
Peonaje	
Servidumbre involuntaria	

1) Sufrió daño mental o físico sustancial como víctima de cierta actividad criminal;

2) Posee información relacionada con esa actividad criminal;

3) Ha ayudado, está ayudando o pudiera ayudar a una agencia de cumplimiento de la ley federal, estatal o local en la investigación o proceso de juicio de alguna actividad criminal; y

4) La actividad criminal sucedió en los Estados Unidos o violó la ley de los Estados Unidos.

La cooperación con el cumplimiento de la ley es crucial para obtener una visa U. Usted podría ser requerido para declarar y/o testificar contra el ofensor para calificar para una visa U.

EL TRATO EN DETENCIÓN

Como persona detenida por el gobierno de los Estados Unidos, usted tiene muchos derechos constitucionales y de otro tipo, **independientemente de su condición migratoria**. El gobierno deberá expedir un documento llamado “National Detainee Handbook” (Manual Nacional para Detenidos). Si usted no lo ha recibido, solicítelo. Sus derechos incluyen:

- El derecho a recibir tratamiento médico (incluyendo servicios de salud mental). Entre otros servicios, usted debe recibir medicamentos si es necesario y debe poder consultar a un médico si lo desea.
- El derecho a comunicarse con su abogado o a encontrar uno. Usted puede solicitar que el centro de detención le permita enviar documentos por fax o correo, y debe tener acceso a los teléfonos para hacer llamadas por cobrar o prepagadas.
- El derecho a no ser discriminado debido a su identidad de LGBT o condición de VIH, o a no ser discriminado por motivos religiosos, políticos o étnicos.

El Manual Nacional para Detenidos describe detalladamente sus derechos. Si usted considera que se han infringido sus derechos, puede presentar una queja en la prisión de su localidad, con el oficial de deportación, o puede comunicarse a la NAPSM ((National Asylum Partnership on Sexual Minorities).

INFORMACIÓN

Si tiene preguntas relacionadas con su caso, comuníquese a la National Asylum Partnership on Sexual Minorities (Sociedad Nacional de Asilo para Minorías Sexuales) del Centro Nacional de Justicia Inmigratoria, al teléfono (312) 263-0901. Puede llamar sin cobro si es detenido. También puede enviar sus preguntas por correo a:

National Asylum Partnership on Sexual Minorities
con atención a: National Immigrant Justice Center
208 S. LaSalle Street, Suite 1818
Chicago, IL 60604

Si necesita documentos sobre la condición de su país de origen para apoyar su solicitud para el asilo basado en su orientación sexual, identidad de género o condición de VIH, comuníquese a nuestra oficina de San Francisco en esta dirección:

National Asylum Partnership on Sexual Minorities (NAPSM)
Asylum Documentation Project
P.O. Box 558
San Francisco, CA 94104-0558
Tel: (415) 398-2759